

455739-2026 - Konkursas

Vokietija – Seminarų organizavimo paslaugos – 10010332-Integrated Technical Assistance to the Ministry of Labour under Labour Market Access Project II (LMAP II)

OJ S 125/2026 02/07/2026

**Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka - Skelbimas apie pakeitimą
Paslaugos**

1. Pirkėjas

1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

E. paštas: zuhal.uysal@giz.de

Pirkėjo teisinė forma: Valstybinė įmonė, kontroliuojama centrinės valdžios institucijos

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Bendrosios viešosios paslaugos

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Pavadinimas: 10010332-Integrated Technical Assistance to the Ministry of Labour under Labour Market Access Project II (LMAP II)

Aprašymas: The Labour Market Access Project (LMAP II) aims to improve young Egyptians' access to decent employment. The project is implemented through five key outputs: Output 1 strengthens the strategic and technical capacity of the Ministry of Labour's Employment Unit to design and implement a future-oriented employment policy. In cooperation with the ILO, the project supports the development and implementation of the National Employment Strategy (NES). It enhances the skills of specialists and managers to promote decent employment, including increasing women's participation, while addressing labour market changes. It also strengthens cooperation with relevant ministries, private sector actors, and civil society, and promotes dialogue platforms to support evidence-based policy development. Output 2 focuses on strengthening the capacity of the Gender Equality Committee (GEC) to improve women's access to the labour market. This includes supporting the implementation of the national gender equality action plan, enhancing gender-responsive services, and developing an evidence-based database on women's employment. It also promotes coordination within the Ministry and with external stakeholders. Output 3 introduces user-oriented digital solutions within the Employment Department to improve services and administrative processes supporting youth employment. It strengthens staff capacities in digital transformation and builds on lessons learned from previous digital governance initiatives. Output 4 expands vocational preparation services for young Egyptians in a gender-responsive and target-group-oriented manner. This includes adapting existing tools, developing new materials, and strengthening the capacities of trainers and training institutions to deliver relevant and effective programmes. Output 5 focuses on expanding services offered by selected providers to support companies in promoting decent employment. This includes strengthening providers' capacity to develop and scale services, particularly coaching for managers and supervisors. The project also promotes awareness of the economic benefits of decent employment and supports innovative approaches to improve job quality, especially for women. Lessons learned are fed into policy development and institutional strengthening efforts.

Procedūros identifikatorius: 9824c63c-8dea-49b4-a570-013ebdc15b57

Vidaus identifikatorius: 10010332

Pirkimo būdas: Derybos su išankstiniu kvietimu dalyvauti konkurse ir (arba) konkursas su derybomis

Procedūra pagreitinta: ne

2.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79951000 Seminarų organizavimo paslaugos

2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Pašto adresas: 4d, El Gezira Street, 2nd Floor, 11211 El-Zamalek, Cairo, Egypt

Miestas: Cairo

Pašto kodas: 11211

Šalis: Egiptas

2.1.4. Bendra informacija

Papildoma informacija: #Bekanntmachungs-ID: CXTRY6YTPV3RJ21# All communication takes place in English via communication tool in the project area of the procurement portal.

Teisinis pagrindas:

Direktyva 2014/24/ES

vgv -

2.1.6. Pašalinimo pagrindai

Pašalinimo pagrindų šaltiniai: Pranešimas

Įsipareigojimų, nustatytų remiantis išimtinai nacionaliniais pašalinimo pagrindais, pažeidimas:

Dalyvavimas nusikalstamoje organizacijoje:

Teroristiniai nusikaltimai arba su teroristine veikla susiję nusikaltimai:

Pinigų plovimas arba teroristų finansavimas:

Sukčiavimas:

Korupcija:

Vaikų darbas ir kitos prekybos žmonėmis formos:

Pareigos mokėti mokesčius pažeidimas:

Pareigos mokėti socialinio draudimo įmokas pažeidimas:

Pareigų aplinkos teisės srityje pažeidimas:

Pareigų socialinės teisės srityje pažeidimas:

Pareigų darbo teisės srityje pažeidimas:

Nemokumas:

Likvidatoriaus administruojamas turtas:

Sustabdyta verslo veikla:

Bankrotui prilygstanti situacija pagal nacionalinius įstatymus:

Sunkus profesinis nusižengimas:

Su kitais ekonominės veiklos vykdytojais sudaryti susitarimai, kuriais siekta iškraipyti konkurenciją:

Interesų konfliktas dėl dalyvavimo pirkimo procedūroje:

Tiesioginis arba netiesioginis dalyvavimas rengiant šią pirkimo procedūrą:

Sutarties nutraukimas anksčiau laiko, žala ar kitos panašios sankcijos:

Faktų iškraipymas, nuslėpta informacija, negalėjimas pateikti reikalaujamų dokumentų ar su šia procedūra susijusios konfidencialios informacijos gavimas:

5. Pirkimo dalis

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0001

Pavadinimas: 10010332-Integrated Technical Assistance to the Ministry of Labour under Labour Market Access Project II (LMAP II)

Aprašymas: Egypt continues to face significant labour-market challenges driven by slow economic growth, high inflation, currency devaluations between 2016 and 2024, and structural pressures on job creation. Although the official unemployment rate stood at 7.4% in 2021, these figures mask deep labour-market vulnerabilities: an estimated 60-70% of economic activity occurs in the informal sector, decent work standards are inconsistently applied, and vocational and university graduates remain disproportionately unemployed. Young people aged 15-29 are particularly affected, with an unemployment rate of 17.2% and only 17% holding formal jobs. Gender disparities remain a central challenge. The female employment rate is only 15%, compared to 67% for men, and young women face unemployment rates above 42%. Despite ongoing reforms-including the National Employment Strategy (NES), the National Strategy for the Empowerment of Egyptian Women 2030, and the Digital Egypt agenda-youth employability, quality of employment, and women's labour-market participation remain limited. Addressing these gaps requires strengthened institutions, improved employment services, and closer alignment between state structures and labour-market needs. The Labour Market Access Project II (LMAP II), commissioned by the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ), aims to improve young Egyptians' access to decent employment through a multi-level approach targeting employment policy, gender equality, digital solutions, job preparation, and decent employment services. The project cooperates closely with the Ministry of Labour (MoL) as the political partner and engages a broad set of intermediaries including MoL departments at central and governorate levels, instructors at MoL training centres, public and private service providers, the Federation of Egyptian Industries (FEI), companies, and civil-society organisations. The module objective, "Young Egyptians' access to decent employment has improved," is measured through indicators on employability outcomes, improvements in decent work standards, and gender-responsive interventions. The contractor will directly contribute to several indicators, including improving the quality of employment for approximately 800 workers, implementing four gender-equality measures under MoL's Gender Action Plan, strengthening employment-policy capacities, and supporting the delivery of job-preparation and decent-employment services. Description of the Procurement The contractor will support the Ministry of Labour in developing employment policies, enhancing gender-responsive institutional capacities, creating job-preparation tools, strengthening communication systems, and expanding decent-employment services delivered to companies. The assignment consists of five main work packages that collectively contribute to Outputs 1, 2, 4, and 5 of LMAP II. Work Package 1 - Strategic Communication and Visibility Support This work package strengthens MoL's public image, stakeholder engagement, and visibility of employment-related reforms. It includes designing a results-driven communication strategy, modernising MoL's visual identity, conducting perception assessments, managing media relations, producing multi-channel communication content, and building MoL's internal communication capacities. Work Package 2 - Policy Support, Future-Oriented Employment Planning, and NES Implementation The contractor will support MoL in developing evidence-based employment policies, strengthening its internal policymaking functions, and operationalising the NES once launched. Tasks include institutional assessments, strengthening policy-formulation processes, developing operational manuals, facilitating stakeholder consultations, and improving coordination mechanisms. Work Package 3 - Capacity Development and Implementation of the National Plan for Gender Equality This work package strengthens the capacities of MoL staff and private-sector HR professionals on gender-responsive employment practices. It includes capacity-building programmes, advisory support to the GEC, and implementation of six priority activities from MoL's Gender Action Plan. Work Package 4 - Development of Innovative Instruments for Job

Preparation The contractor will develop inclusive, gender-responsive job-preparation tools aligned with labour-market needs, pilot the programme, deliver Training-of-Trainers packages, strengthen MoL's Training Unit, and produce immersive 360° workplace videos. Work Package 5 - Expansion of Service Offerings to Promote Decent Employment This work package strengthens service providers and MoL's inspectorate, supports SST and LST delivery, certifies trainers, develops new decent-employment services, pilots them in SMEs, and develops scalable models and M&E systems. Target Group and Expected Impact The intervention targets young jobseekers and newly employed Egyptians aged 18-35, with particular emphasis on women. Indirect target groups include MoL staff, private-sector HR professionals, service providers, and SMEs. Through strengthening institutional capacities, developing high-quality training and advisory services, and expanding decent-employment offerings, the contractor contributes to more inclusive, equitable, and sustainable labour-market outcomes in Egypt.

Vidaus identifikatorius: 10010332

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79951000 Seminarų organizavimo paslaugos

Pasirinkimo galimybės:

Galimybių aprašymas: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Pašto adresas: 4d, El Gezira Street, 2nd Floor, 11211 El-Zamalek, Cairo, Egypt

Miestas: Cairo

Pašto kodas: 11211

Šalis: Egiptas

5.1.3. Numatomas galiojimas

Pradžios data: 25/12/2026

Trukmės pabaigos data: 31/07/2027

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 2

Kitos informacijos apie atnaujinimą: GIZ may optionally commission contract amendments and /or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Turi būti nurodyti sutarčiai vykdyti paskirtų darbuotojų vardai, pavardės ir profesinė kvalifikacija : Nebūtina nurodyti

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

Šis viešasis pirkimas taip pat tinkamas mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVĮ): taip

Papildoma informacija: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strateginis viešasis pirkimas

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Poveikio aplinkai mažinimas

Aprašymas: See the tender documents.

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Socialinių tikslų įgyvendinimas

Aprašymas: See the tender documents.

Poveikio aplinkai mažinimo metodas: Biologinės įvairovės ir ekosistemų apsauga ir atkūrimas, Perėjimas prie žiedinės ekonomikos, Prisitaikymas prie klimato kaitos, Klimato kaitos švelninimas

Socialinis tikslas, kurio raginama siekti: Etninė lygybė, Lyčių lygybė, Žmogaus teisių išsamus patikrinimas pasaulinėse tiekimo grandinėse, Užimtumo galimybės ilgalaikiams bedarbiams, palankių sąlygų neturintiems ir (arba) neįgaliesiems asmenims, Tinkamos darbo sąlygos, Kita

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pranešimas

Kriterijus: Kiti ekonominiai ar finansiniai reikalavimai

Atrankos kriterijaus aprašymas: EN-A1: Principles for the execution of orders (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): The eligibility criteria are not from the same category as stipulated above, as there is no suitable category. 1. Self-declaration: name of company and address, tax ID, registration and commercial register number or equivalent register in accordance with the legal provisions of the country of origin. 2. No grounds for exclusion pursuant to § 123, § 124 GWB, § 22 LkSG, EU-Russia sanctions 3. Declaration of bidding consortium and/or declaration of subcontractors (if applicable)

Kriterijus: Kiti ekonominiai ar finansiniai reikalavimai

Atrankos kriterijaus aprašymas: EN-A2: Conditions for the reduction of candidates (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): If we receive more than 5 requests to participate, we will make a selection on the basis of the criteria laid out in the procurement documents and invite tenders only from the 5 candidates with the highest scores. We reserve the right to cancel the procurement procedure if we receive fewer than 2 requests to participate. Weighted criteria for the selection of candidates: 1. Technical experience (75%) 1. Strategic Communication in the field of labour market policies 20% 2. Capacity Development for government and private entities in the field of labour market policies 15% 3. Job Preparation 10% 4. Labour Market Measures 20% 5. Monitoring, Evaluation and Learning in the field of labour market 10% 2. Regional experience (15%) Regional experience in Northern Africa or MENA 15% 3. Experience of development projects (at least 50% ODA-financed) (10%)

Kriterijus: Rekomendacijos dėl nurodytų paslaugų

Atrankos kriterijaus aprašymas: EN-B1: Technical and professional ability (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): 1. The technical assessment is only based on reference projects with a minimum commission value of 500000 EUR (net). 2. At least 4 reference projects in the technical field Labour Market of which at least 4 reference projects in Northern Africa or MENA in the last 36 months (deadline: date of publication of invitation to tender).

Kriterijus: Vidutinis metinis apyvartumas

Atrankos kriterijaus aprašymas: EN-C1: Economic and financial standing (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Average annual turnover for the last three years (last-but-four financial year can be included in case of tenders held within 6 months of end of last financial year), at least: 2 Million EUR (net).

Kriterijus: Kiti ekonominiai ar finansiniai reikalavimai

Atrankos kriterijaus aprašymas: EN-C2: Economic and financial standing (Mit dem Teilhmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Average number of employees and managers in the last three calendar years, at least 20 persons.

Kriterijus: Rekomendacijos dėl nurodytų paslaugų

Atrankos kriterijaus aprašymas: Assessment of technical eligibility / weighted criteria for the selection of candidates - Weighted criteria for the selection of candidates: 1. Technical experience (XX%) 2. Regional experience (XX%) 3. Experience of development projects (at least 50% ODA-financed) (XX%)

Kriterijai bus taikomi atrenkant į antrąjį procedūros etapą kviečiamus kandidatus

Lyginamasis svoris (procentinė dalis, tikslus skaičius): 100,00

Informacija apie dviejų etapų procedūros antrąjį etapą:

Mažiausias į antrąjį procedūros etapą kviečiamų kandidatų skaičius: 5

Didžiausias į antrąjį procedūros etapą kviečiamų kandidatų skaičius: 6

Procedūra vyks nuosekliais etapais. Kiekviename etape kai kurie dalyviai gali būti pašalinti

Pirkėjas pasilieka teisę skirti sutartį remdamasis pirminiais pasiūlymais ir be derybų

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Kalbos, kuriomis oficialiai skelbiami pirkimo dokumentai: anglų kalba

Papildomos informacijos prašymo terminas: 27/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Pirkimo dokumentų adresas: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6YTPV3RJ21/documents>

Ad hoc ryšių kanalas:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6YTPV3RJ21>

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Procedūros sąlygos:

Numatoma kvietimų pateikti pasiūlymus išsiuntimo data: 10/08/2026

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6YTPV3RJ21>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: anglų kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Dalyvavimo prašymų priėmimo terminas: 03/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Informacija, kurią galima papildyti po pateikimo termino:

Pirkėjo nuožiūra, kai kurie trūkstami su konkurso dalyviais susiję dokumentai gali būti pateikti vėliau.

Papildoma informacija: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Su sutarties vykdymu susijusios sąlygos: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: taip

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Vergabekammern des Bundes

Informacija apie peržiūros terminus: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice. 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Organizacijos

8.1. ORG-0001

Oficialus pavadinimas: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Registracijos numeris: 993-80072-52

Pašto adresas: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

Miestas: Eschborn

Pašto kodas: 65760

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Šalis: Vokietija

E. paštas: zuhal.uysal@giz.de

Telefono numeris: +49 6196791481

Fakso numeris: +49 6196791115

Interneto adresas: <https://www.giz.de>

Šios organizacijos vaidmenys:

Pirkėjas

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus

8.1. ORG-0002

Oficialus pavadinimas: Vergabekammern des Bundes

Registracijos numeris: 022894990
Pašto adresas: Kaiser-Friedrich-Straße 16
Miestas: Bonn
Pašto kodas: 53113
Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Šalis: Vokietija
E. paštas: vk@bundeskartellamt.bund.de
Telefono numeris: +49 2289499-0
Šios organizacijos vaidmenys:
Peržiūros organizacija

8.1. ORG-0003

Oficialus pavadinimas: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registracijos numeris: 0204:994-DOEVD-83
Miestas: Bonn
Pašto kodas: 53119
Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Šalis: Vokietija
E. paštas: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefono numeris: +49228996100
Šios organizacijos vaidmenys:
TED eSender

10. Pakeitimas

Ankstesnė skelbimo redakcija, kuri turi būti pakeista

:

f4e78dda-9c31-44cb-83dd-8371056ab2e4-01

Pagrindinė pakeitimo priežastis

:

Atnaujinta informacija

Aprašymas

:

Due to a bidder question, the eligibility criterion for the region of the reference projects has been changed. Additionally the deadline for submission of requests for participation has been extended by 1 week.

10.1. Pakeitimas

Skirsnio identifikatorius: PROCEDURE

Pakeitimų aprašymas: Due to a bidder question, the eligibility criterion for the region of the reference projects has been changed. Additionally the deadline for submission of requests for participation has been extended by 1 week.

Pirkimo dokumentai buvo pakeisti: 01/07/2026

Skelbimo informacija

Skelbimo identifikatorius / versija: ba1ae725-7686-4f9c-9b85-7941b0965327 - 01

Formos tipas: Konkursas

Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Skelbimo porūšis: 16

Skelbimo išsiuntimo data: 01/07/2026 12:09:24 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: anglų kalba

Skelbimo paskelbimo numeris: 455739-2026

OL S numeris: 125/2026

Paskelbimo data: 02/07/2026